KOMISJONI OTSUS,

21. veebruar 2007,

riigiabi nr C 16/2006 (ex NN 34/2006) kohta, mida Sardiinia maakond kavatseb anda ettevõttele Nuova Mineraria Silius SpA

(teatavaks tehtud numbri K(2007) 473 all)

(Ainult itaaliakeelne tekst on autentne)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2007/499/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 88 lõike 2 esimest lõiku,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, eriti selle artikli 62 lõike 1 punkti a,

olles kutsunud asjast huvitatud isikuid [1] üles esitama oma märkusi nimetatud artiklite kohaselt ja võtnud need märkused arvesse,

ning arvestades järgmist:

MENETLUS

(1) 30. novembri 2005. aasta kirjaga teatati komisjonile abikavast, mida Itaalia kavatseb rakendada ettevõtte Nuova Mineraria Silius suhtes. 21. detsembril esitas komisjon taotluse täiendava teabe saamiseks. Itaalia vastas sellele kirjaga, mis registreeriti 7. veebruaril 2006.

(2) Komisjon teatas oma 26. aprilli 2006. aasta kirjaga Itaaliale, et ta on otsustanud algatada kõnealuse abikava suhtes EÜ asutamislepingu artikli 88 lõikes 2 ettenähtud menetluse.

(3) Komisjoni otsus menetluse algatamise kohta avaldati *Euroopa Liidu Teatajas*. [2] Komisjon palus huvitatud isikutel esitada kõnealuse meetme kohta oma märkused.

(4) 12. mail 2006 toimus kohtumine Itaalia ametiasutustega, kes vastasid seejärel oma 14. juuli ja 30. augusti 2006. aasta kirjaga menetluse algatamisele. Komisjon taotles oma 18. septembri kirjaga täiendavat teavet ja Itaalia vastas talle 3. novembril ja 31. detsembril 2006.

(5) Komisjon on saanud kolmandatelt isikutelt märkusi ja on need edastanud Itaaliale, et kõnealune riik saaks neile vastata. Itaalia ametiasutused vastasid oma 3. novembri 2006. aasta kirjaga.

ABISAAJA JA ABIMEETMETE KIRJELDUS

(6) Kavandatav abisaaja on ainult Sardiinia autonoomsele maakonnale (edaspidi „RAS") kuuluv ettevõte Nuova Mineraria Silius SpA (edaspidi „NMS"). NMS kaevandab fluoriidimaardlat [3] Sardiinias Siliuse piirkonnas. Ettevõtte 2004. aasta käive (viimased kättesaadavad andmed) oli 4,96 miljonit eurot ja selles töötas 163 inimest.

(7) NMSi asutasid 1992. aastal RAS ja ettevõte Minmet Financing Company. RAS loovutas järk-järgult oma osaluse (1996. aastal 97,5 % ja praegu 100 %) avalik-õiguslikule asutusele Ente Minerario Sardo (edaspidi „EMSA"). 1998. aastal EMSA likvideeriti. Ametlikule likvideerijale tehti ülesandeks EMSA võimalusel erastada või lõpetada tema tegevus. NMSi ei likvideeritud siiski ka pärast seda, kui katsed teda erastada olid ebaõnnestunud ja EMSA oli lõpetanud oma tegevuse (juunis 2002).

(8) Ebaõnnestunud erastamise järel teatas Itaalia komisjonile oma kavast suurendada ettevõtte kapitali veel 24 miljoni euro võrra. Itaalia väidab, et kapitalisuurendamine võimaldaks teha investeeringuid uute ja sügavamate maardlate kasutamise ettevalmistamiseks, mis võiks omakorda tõsta kaevandatavate mineraalide fluoriidisisaldust ja kaevanduse kogutoodangut.

[1] ELT C 210, 1.9.2006, lk 39.
[2] Vt joonealune märkus 1.
[3] Fluoriiti kasutatakse plasti (nt tefloni), vaikude, aerosoolide ja määrdeainete valmistamiseks vajalike orgaaniliste molekulide sünteesimiseks.

(9) Itaalia väidab, et ta on teatanud meetmest üksnes õiguskindluse tagamiseks, kuna kavandatavat meedet ei saa lugeda riigiabiks järgmisel kahel põhjusel:

a) meede ei mõjutaks ühendusesisest kaubavahetust, sest ühenduse pakkumine rahuldab vaevalt 30 % tema fluoriidinõudlusest. Järelikult oleks kava ainus tagajärg kolmandate riikide impordi vähenemine ja hindade kasvu piiramine;

b) RAS käitub turutingimustes tegutseva investorina, sest i) Hiina fluoriidiimport, mis moodustab ligi 50 % maailma kogutoodangust, on kodumaise tarbimise kasvu tõttu langenud, ii) NMS on koostanud järgmiseks 8 aastaks uue äriplaani, mille kohaselt investeeringud tasuvad end selle aja jooksul täielikult ära ja alates neljandast aastast saadakse juba kasumit, isegi kui jätkuvad praegused turutingimused, iii) tänu tegevuse jätkumisele ei lähe kaduma investeeringud, mis aktsionär on varem ettevõttesse teinud, ja välditakse mitmesuguseid õigusvaidlusi klientidega, mis muul juhul tõenäoliselt tekiksid.

Itaalia väidab, et kui komisjon peaks siiski jõudma järeldusele, et kavandatav meede sisaldab riigiabi elemente, siis saab selle põhjuseks olla üksnes ülemäärane kasum, mis on teenitud investeerimiskava tulemusena. Itaalia arvutuste põhjal ei ületaks selline ülemäärane kasum 26 % investeeringutest ja jääks seega piiridesse, mis on sätestatud kõnealuse valdkonnaga seotud regionaalabi andmise tingimustes. ([4])

(10) Itaalia ametiasutuste edastatud andmete kohaselt on NMS saanud oma ainuaktsionärilt RAS viimastel aastatel pidevalt riiklikke vahendeid, ([5]) mis on võimaldanud tal katta likvideerimisele eelneval ajavahemikul korduvalt tekkinud tegevuskahjumit. Alates 1997. aastast on sel viisil eraldatud 90,7 miljonit eurot, mis jagunevad järgmiselt.

(eurodes)

Aasta	Eraldatud summa
1997	7 230 397
1998	9 296 224
1999	5 706 849
2000	12 496 708
2001	11 671 925
2002	11 834 000
2003	14 379 827
2004	6 890 000
2005	11 200 000
Kokku	90 705 931

Eraldatud vahendid on kirjendatud ettevõtte bilansi raamatupidamisrubriikidesse „*RASi vahendid tulevase kahjumi katmiseks*" ja „*EMSA vahendid tulevase kahjumi katmiseks*".

(11) Itaalia ametiasutused on kinnitanud, et NMS on samuti saanud järgmisi riiklikke subsiidiume:

a) 9. mai 2002. aasta ministeeriumi määrusega, mis põhineb 19. detsembri 1992. aasta seadusel nr 488 (edaspidi „seadus nr 488/92"), ([6]) eraldati ettevõttele 7,66 miljonit eurot abikõlblike investeeringute tegemiseks summas 14,31 miljonit eurot;

b) 28. detsembri 2000. aasta ministeeriumi määrusega, ([7]) mis põhineb 6. oktoobri 1982. aasta seaduse nr 752 (edaspidi „seadus nr 752/82") artiklil 9, eraldati ettevõttele 1,869 miljonit eurot, et rahastada kaevanduses sügavamal asuvate maardlate uurimist. Itaalia ametiasutuste sõnul ei ole neid summasid siiski veel välja makstud.

MENETLUSE ALGATAMINE

(12) Menetluse algatamist käsitlevas otsuses väljendas komisjon kahtlust selle suhtes, kas kõnealused meetmed on kooskõlas ühisturuga ja eriti ühenduse suunistega raskustes olevate äriühingute päästmiseks ja ümberkorraldamiseks antava riigiabi kohta ([8]) (edaspidi „suunised").

([4]) Siliuse piirkond asub Sardiinias Cagliari provintsis. See on üks NUTS3 piirkondadest, kus abi suurim osatähtsus on 2000.–2006. aastal vastavalt artikli 87 lõike 3 punktile a 35 % toetuse netoekvivalendist. VKEde puhul on abi suurim osatähtsus 15 % toetuse brutoekvivalendist.

([5]) Sealhulgas kuni 2003. aastani Sardiinia riikliku valdusettevõtte EMSA kaudu antud vahendid.

([6]) Seadus nr 488/92 käsitleb regionaalabikava, mille komisjon on 12. juuli 2000. aasta otsusega heaks kiitnud (juhtum nr 715/99). Abikava kaotas kehtivuse 31. detsembril 2006.

([7]) Pikendatud 20. detsembri 2002. aasta ministeeriumi määrusega, mille kohaselt abikava kaotab kehtivuse detsembris 2004. Ettevõtte 2004. aasta raamatupidamisaruandes on vastavasse rubriiki kirjendatud 1,41 miljonit eurot ja märgitakse, et pärast 2004. aastat on kavas taotleda täiendavat pikendust.

([8]) ELT C 244, 1.10.2004, lk 2, millega asendatakse 1999. aastal vastuvõetud tekst (EÜT C 288, 9.10.1999, lk 2).

HUVITATUD ISIKUTE MÄRKUSED

(13) Kolm konkureerivat ettevõtet vastasid komisjoni üleskutsele esitada kõnealuse meetme kohta oma märkused.

(14) Esimene ettevõtte väitis, et NMS on juba 20 aastat raskustes ja suutnud püsima jääda üksnes tänu sellele, et talle on pidevalt eraldatud riiklikke vahendeid. Kuigi turuhinnad on viimase 5 aasta jooksul tublisti tõusnud, ei ole NMS endiselt jõudnud kasumisse. Teised ettevõtted on samal ajal laiendanud oma kaevandusi ja avanud uusi kaevandusi. Seejuures ei olnud võimalik NMSi erastada, kuna teda ei peetud juba saadud riigiabile vaatamata elujõuliseks. Esimese konkurendi sõnul on NMSile eraldatud erakordsed, skandaalsed ja uskumatult ebaproportsionaalsed abisummad, mida näitab ka asjaolu, et 2004. aastal ületasid need kahekordselt ettevõtte käibe.

(15) Teises konkurendis tekitas kogu olukord hämmastust. Nagu teistele Euroopa fluoriiditootjatele, nii avaldasid ka NMSile 1990. aastatel tugevat mõju ebasoodsad turutingimused, mis olid tingitud Hiina dumpingust ja leevenesid alles pärast 2000. aastat. Kuigi kõnealune konkurent teadis, et NMSi abistatakse riiklikest vahenditest, ei olnud ta enda sõnul teadlik selle abi ulatusest, mis on tema arvates põhjendamatult suur. Konkurent on teinud põhjalikke arvutusi ja väidab nende põhjal, et NMS on viimasel 5–6 aastal saanud subsiidiume summas, mis ületab ligi kümnekordselt sektori tavadele vastava investeeringu ühe tonni kohta. Konkurent märgib kokkuvõttes, et kuna konkurents fluoriiditurul, kus ta tegutseb koos teiste Euroopa tootjatega, on väga tugev, siis ei saa ta nõustuda olukorraga, kus teatava ettevõtte elushoidmiseks eraldatakse aastaid riiklikke vahendeid.

(16) Kolmas konkurent esitas kategoorilisi vastuväiteid NMSile antava abi kohta, mis on tema arvates märkimisväärse suurusega ja ebaproportsionaalne. Konkurendile tundub, et sedavõrd piiratud tootmisega kaevanduse puhul on kavandatava rahalise toetuse summa kulutasuvus äärmiselt väike ning tekib oht, et toetust kasutatakse lihtsalt sellise ettevõtte toetamiseks, mis ei tasu end majanduslikult ära.

ITAALIA VASTUS

(17) Itaalia ametiasutused teatasid oma vastuses menetluse algatamist käsitlevale otsusele, et RAS on otsustanud kõnealuse ettevõtte selle finantsraskuste tõttu likvideerida ja mitte rakendada teatatud abimeedet. 30. augusti 2006. aasta kirjaga kinnitasid Itaalia ametiasutused, et 28. juulil toimunud erakorralisel üldkoosolekul nähti tõesti ette NMS likvideerida.

(18) Lisaks on Itaalia väitnud järgmist: a) NMSi varade likvideerimine ei võimaldaks saada tagasi RASi eraldatud rahalist toetust, b) ettevõtte lahkumine turult ei mõjutaks ühendusesisest kaubavahetust muul viisil ning c) sissenõudekorralduse esitamine ei annaks sellises olukorras olulisi tulemusi. Sellest tulenevalt on Itaalia palunud komisjonil mitte esitada sissenõudekorraldust.

(19) Itaalia ei pea NMSi konkurentide märkusi enam asjakohasteks, kuna teatatud meede on tühistatud ja ettevõte likvideeritakse.

MEETME HINDAMINE

1. **Riigiabi olemasolu**

(20) EÜ asutamislepingu artikli 87 lõikes 1 on sätestatud, et igasugune liikmesriigi poolt või riigi ressurssidest ükskõik missugusel kujul antav abi, mis kahjustab või ähvardab kahjustada konkurentsi, soodustades teatud ettevõtjaid või teatud kaupade tootmist, on ühisturuga kokkusobimatu niivõrd, kuivõrd see kahjustab liikmesriikidevahelist kaubandust.

Investeerimiskava ja kahjumi katmine

(21) Komisjon märgib, et punktides 8 ja 10 loetletud meetmed hõlmavad riigi ressursside kasutamist riigi ametiasutuste poolt. Kuna riigi vahenditega soodustatakse ainult ühte ettevõtet, on tegu valikulise abiga. Lisaks mõjutab meede ühendusesisest kaubavahetust, sest NMS tegutses fluoriiditurul, kus liikmesriigid vahetavad omavahel kaupu. Eelkõige lükatakse tagasi Itaalia ametiasutuste väide mõju puudumise kohta, sest väljakujunenud kohtupraktika kohaselt mõjub riigi poolt või tema ressurssidest antud abi konkurentidele kahjulikult, kui see tugevdab ühe ettevõtte seisundit, võrreldes muude ettevõtetega, kes konkureerivad temaga ühendusesiseses kaubavahetuses. ([9]) Ühendusesisese kaubavahetuse olemasolu tõendavad ka märkused, mis saadi pärast menetluse algatamist konkureerivatelt ettevõtetelt, kes tegelevad eri liikmesriikides fluoriidi tarnimisega.

([9]) Vt kohtuasi 730/79, Philip Morris *v.* komisjon (EKL 1980, lk 2671, punkt 11) ja kohtuasi C-156/98, Saksamaa *v.* komisjon (EKL 2000, lk I-6857, punkt 33).

(22) Esialgses teates esitatud väite kohta, et RAS käitub sarnaselt turutingimustes tegutseva investoriga, märgib komisjon, et NMSi tuleb viimaste aastate majandustulemusi ja finantsnäitajate arengut ([10]) arvestades lugeda „raskustes olevaks äriühinguks" suuniste punkti 2.1 tähenduses.

(23) Võttes arvesse eelöeldut ja asjaolu, et NMS on viimastel aastatel pidevalt saanud abi oma kahjumi katmiseks, kuid tema rahaline olukord ei ole sellele vaatamata paranenud, näib väga ebatõenäoline, et ükski turutingimustes tegutsev investor eraldaks projektile, mis ei ole end seni ära tasunud, 24 miljoni euro ulatuses täiendavaid vahendeid. Seda järeldust toetab ka tõik, et ettevõtet on püütud alates 1999. aastast kuni 2002. aasta lõpuni korduvalt erastada, kuid see on alati ebaõnnestunud. Seda kinnitavad samuti kõnealuses sektoris tegutsevate konkurentide vastused.

(24) RAS ei ole kunagi hinnanud kulusid, mis tekiksid ettevõtte likvideerimisel, et võrrelda neid kuludega, mis on vajalikud NMSi tegevuse jätkamiseks. Selle asemel hoiti 2002. aasta juunis tahtlikult ära ettevõtte likvideerimine, kuigi oli juba selge, seda ei õnnestu erastada.

(25) Lisaks selgub meedet käsitlevast teatest, et RAS on NMSi varem ulatuslikult toetanud ühiskondlikel põhjustel kui ühte vähestest piirkonda alles jäänud tööstusettevõtetest. Kui RAS oleks turutingimustes tegutsev investor, siis ei oleks ta selliste argumentidega arvestanud.

(26) Komisjon jõudis menetluse algatamist käsitlevas otsuses siiski järeldusele, et esialgses teates kavandatud investeeringud ja kõik summad, mis aktsionär on kahjumi katteks eraldanud (kokku 114,7 miljonit eurot), kujutavad endast EÜ asutamislepingu artikli 87 lõike 1 tähenduses riigiabi. Ta kinnitab seda järeldust ka käesolevas otsuses. Kahjumi katteks eraldatud abi on ebaseaduslik, sest selle andmisega rikutakse asutamislepingu artikli 88 lõiget 3. Esialgses teates käsitletud abi puhul on Itaalia ametiasutused kinnitanud, et osa vahenditest on juba abisaajale mõne „kiireloomulise ja edasilükkamatu töö" elluviimiseks välja makstud. See osa abist on seetõttu samuti ebaseaduslik, kuigi selle suurus ei ole veel teada.

([10]) Seejuures on eriti oluline 2004. aasta raamatupidamisaruandes kajastatud 10,46 miljoni euro suurune kahjum, mis võrdus sel ajal 101 % märgitud kapitalist (10,33 miljonit eurot). 2003. aastal oli kahjum 9,61 miljonit eurot. Käive on samuti aina kahanenud, langedes 7,31 miljonilt eurolt 2003. aastal 4,96 miljonile eurole 2004. aastal.

Seaduste nr 488/92 ja nr 752/82 alusel eraldatud vahendid

(27) Itaalia ametiasutused ei eita, et punktis 11 osutanud riiklikud meetmed kujutavad endast asutamislepingu artikli 87 lõike 1 tähenduses riigiabi. Itaalia on siiski deklareerinud, et seaduse nr 752/82 alusel ei ole veel välja makstud ühtegi riigiabi.

2. **Asutamislepingu artikli 87 lõigetes 2 ja 3 ettenähtud erandid**

(28) Punktides 8 ja 10 nimetatud meetmete põhieesmärk näib olevat anda abi raskustes olevale äriühingule. Sellisel juhul saab tingimusel, et on täidetud asjakohased tingimused, kohaldada üksnes artikli 87 lõike 3 punktis c sätestatud erandit, millega antakse abi teatud majandustegevuse või teatud majanduspiirkondade arengu soodustamiseks, kui niisugune abi ei mõjuta ebasoovitavalt kaubandustingimusi määral, mis oleks vastuolus ühiste huvidega.

(29) Raskustes olevate äriühingute päästmiseks ja ümberkorraldamiseks antav abi on piiritletud suunistes.

(30) Suuniste üleminekusätetes nähakse ette, et suuniseid kasutatakse igasuguse päästmis- ja ümberkorraldamisabi hindamiseks, mis on antud ilma komisjoni loata (ebaseaduslik abi), juhul kui kogu abi või osa sellest on antud pärast 1. oktoobrit 2004, mil *Euroopa Liitu Teatajas* avaldati uued suunised (punkt 104). Kuna kõnealusest abist teatati 2005. aastal ja vähemalt 11 miljonit eurot riiklikke vahendeid eraldati pärast 1. oktoobrit 2004 (nagu osutatud punktis 10, eraldati kahjumi katmiseks kokku 90,7 miljonit eurot), kehtivad uuritaval juhul uued suunised.

(31) Seaduse nr 488/92 ja võimalik, et ka seaduse nr 752/82 alusel antud abi kokkusobivuse hindamisel tuleb samuti lähtuda suunistest, sest komisjoni arvates võib abi raskustes olevatele äriühingutele edendada majandustegevuse arengut, kahjustamata kaubandust määral, mis on vastuolus ühenduse huvidega, kuid seda *ainult juhul*, kui täidetakse nimetatud suunistes kehtestatud tingimusi. ([11]) Kuna on selgesõnaliselt sätestatud, et seadust nr 488/92 ei kohaldata raskustes olevate äriühingute suhtes, järeldab komisjon, et NMSile ei saanud anda abi nimetatud seaduse alusel, sest ta oli kõnealuse riigiabi andmise ajal (2002. aasta mais) juba raskustes. ([12])

([11]) Suuniste punkt 20.

([12]) Asjaolu, et ettevõte asub artikli 87 lõike 3 punkti a tähenduses abistatavas piirkonnas, mõjutab vastavalt suuniste punktile 56 üksnes leebemate kompensatsioonimeetmete rakendamist ja abisaaja panust.

(32) Samal põhjusel tuleb lükata tagasi Itaalia ametiasutuste täiendav väide, et isegi kui kõnealusel juhul on tegu riigiabiga, ei ületa see Sardiinias antavale regionaalabile kehtestatud piire.

(33) Komisjon väidab, et NMSile ei saa anda ka ümberkorraldusabi, sest suunistes kirjeldatud abikõlblikkustingimused ei ole täidetud. Eelkõige väidab komisjon järgmist:

a) mitmesuguste kahjumi katteks eraldatud abisummadega hoiti kunstlikult elus ettevõtet, kelle suhtes oleks muidu kuulutatud välja pankrott; kuna paistab, et ettevõtet ei ole ümber korraldatud, loetakse kõnealuseid meetmeid tegevusabiks;

b) varasema kahjumi katmist ega esialgses teates osutatud meedet ei saa lugeda päästmisabi tingimustele vastavateks, kuna nimetatud abi anti mitme aasta vältel ja eeskirjadevastaselt, samuti ei nähtud ette abi tagasimaksmist ega koostatud kava ettevõtte ümberkorraldamiseks või likvideerimiseks kuue kuu jooksul;

c) komisjonile edastatud teade sisaldab äriplaani, kus analüüsitakse ettevõtte väljavaateid muutuda tänu uuele investeerimiskavale taas elujõuliseks, ilma et seejuures osutataks ühelegi ümberkorraldusmeetmele ega tingimusele, mis tuleb riiklike vahendite saamiseks täita, või võetaks arvesse varem ebaseaduslikult eraldatud abi;

d) kuna puudub ümberkorralduskava, ei ole komisjonil võimalik hinnata, kas kavandatav abi taastaks pikema ajavahemiku jooksul ettevõtte elujõulisuse, piirduks miinimumiga ja väldiks põhjendamatut konkurentsi moonutamist (eriti võttes arvesse pidevat võlgade katmist viimastel aastatel, mis on vastuolus Deggendorfi kohtuasjas ([13]) tehtud otsusega).

Teate tagasivõtmine ja ettevõtte likvideerimine

(34) Komisjon võtab teadmiseks Itaalia märkuse, et RAS on otsustanud teatatud meedet, mis hõlmab ligi 24 miljoni euro suurust summat, mitte rakendada ja likvideerida NMSi selle rahaliste raskuste tõttu. Itaalia põhjendustele vaatamata leiab komisjon, et ebaseaduslik abi, mis on kokkusobimatu ühisturuga, tuleb vastavalt nõukogu 22. märtsi 1999. aasta määrusele (EÜ) nr 659/1999, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ asutamislepingu artikli 93 kohaldamiseks, ([14]) viivitamata koos intressidega tagasi nõuda, et taastada tõhus konkurents.

KOKKUVÕTE

(35) Komisjon tõdeb, et Itaalia on rakendanud ebaseaduslikult abikavasid, mis hõlmavad NMSi kahjumi korduvat katmist, abi andmist seaduse nr 488/92 ja 28. detsembri 2000. aasta ministeeriumi määruse alusel ning võimalik, et ka kõnealuse teatega seotud täiendava abi osalist andmist, rikkudes seeläbi asutamislepingu artikli 88 lõiget 3. Komisjon tõdeb samuti, et esialgses teates käsitletud abi ja Itaalia Vabariigi seaduse nr 752/82 artiklil 9 põhineva 28. detsembri 2000. aasta ministeeriumi määrusega eraldatud abi ei ole ühisturuga kokkusobivad, sest nende suhtes ei kehti ükski EÜ asutamislepingus ettenähtud eranditest. Seetõttu ei tohi maksta ettevõttele välja seda osa eespool nimetatud abisummadest, mida ta ei ole veel saanud, ([15]) ja tuleb tagasi nõuda talle juba väljamakstud abi summas 98,36 miljonit eurot, mis sisaldab kahjumi katteks eraldatud 90,7 miljonit eurot ja 9. mai 2002. aasta ministeeriumi määrusega eraldatud 7,66 miljonit eurot (punkt 11),

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. 98 360 000 euro suurune riigiabi, mida Itaalia on andnud ettevõttele Nuova Mineraria Silius SpA, ei ole ühisturuga kokkusobiv.

2. 25 869 000 euro suurune riigiabi, mida Itaalia kavatseb anda ettevõttele Nuova Mineraria Silius SpA, ei ole samuti ühisturuga kokkusobiv ning seetõttu ei saa seda rakendada.

Artikkel 2

1. Itaalia nõuab abisaajalt tagasi artikli 1 lõikes 1 osutatud ebaseadusliku abi.

2. Tagasinõutavate summade pealt arvutatakse intresse kogu ajavahemiku kohta alates kuupäevast, mil summad anti abisaaja käsutusse, kuni nende tegeliku tagasimaksmise kuupäevani.

([13]) Vt kohtuasi C-355/95 P, Textilwerke Deggndorf *v.* komisjon (EKL 1997, lk I-2549).

([14]) EÜT L 83, 27.3.1999, lk 1.

([15]) Itaalialt saadud teabe kohaselt kuuluvad nende summade hulka esialgse teatisega seotud 24 miljonit eurot ja 28. detsembri 2000. aasta ministeeriumi määruse ja seaduse nr 752/82 alusel ettenähtud 1,869 miljonit eurot (vt punkt 11).

3. Intresse kohaldatakse vastavalt komisjoni 21. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 794/2004 (millega rakendatakse nõukogu määrust (EÜ) nr 659/1999, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ asutamislepingu artikli 93 kohaldamiseks ([16])) V peatükile.

Artikkel 3

1. Itaalia võtab kõik meetmed, mis on vajalikud artikli 1 lõikes 1 osutatud ebaseadusliku ja ühisturuga kokkusobimatu abi tagasinõudmiseks abisaajalt.

2. Tagasinõudmine teostatakse viivitamata ja pidades kinni riiklikus õiguses sätestatud menetlustest, tingimusel et need võimaldavad käesolevat otsust kohe ja tõhusalt rakendada.

3. Itaalia tagab käesoleva otsuse elluviimise nelja kuu jooksul alates kuupäevast, mil teda sellest teavitatakse.

Artikkel 4

1. Itaalia hoiab komisjoni kursis käesoleva otsuse elluviimiseks kohaldatavate riiklike menetlustega, kuni need on lõpule viidud.

2. Itaalia teatab kahe kuu jooksul alates kuupäevast, mil teda teavitatakse käesolevast otsusest, abisaajalt tagasinõutava täpse summa, mis sisaldab põhisummat ja intresse, ning kirjeldab üksikasjalikult meetmeid, mis on juba võetud või mida kavatsetakse võtta käesoleva otsuse täitmiseks. Sama tähtaja jooksul edastab Itaalia komisjonile kõik dokumendid, mis tõendavad, et abisaajale on antud korraldus abi tagastamiseks.

3. Pärast kahe kuu möödumist lõikes 2 osutatud tähtajast annab Itaalia komisjoni esimese taotluse peale aru meetmetest, mis on juba võetud või mida kavatsetakse võtta käesoleva otsuse täitmiseks. Nimetatud aruandes täpsustatakse ka juba abisaajalt tagasinõutud abisumma ja intressid.

Artikkel 5

Käesolev otsus on adresseeritud Itaalia Vabariigile.

Brüssel, 21. veebruar 2007

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Neelie KROES

([16]) EÜT L 140, 30.4.2004, lk 1.